

Türkmenistanyň Daşary ýurt raýatlarýny hasaba alyş döwlet gullugy

State foreign citizens registration service of Turkmenistan

*Service d'Etat Turkmène d'enregistrement des ressortissants étrangers***Pereňdäki TÜRKMENISTAN Ilçiligi**/Embassy of TURKMENISTAN in France*Ambassade du TURKMENISTAN en France*Surat üçin
Photo**YGTYÝARNAMA ALMAK ÜÇIN HAÝÝŞNAMA**
VISA APPLICATION FORM
DEMANDE D'UN VISA

1. Familiýasy Surname <i>Nom(s)</i>	
2. Ady/Atasynyň ady we beýleki atlary First name and patronymie <i>Prénom(s)</i>	
3. Dogulandaky/gyzlyk familiýasy Born/previous surname <i>Nom de naissance</i>	
4. Doglan senesi we ýeri Date of birth (date-month-year)/place <i>Date et lieu de naissance</i>	
5. Häzirki raýatlygy Current citizenship <i>Nationalité actuelle</i>	6. Dogulandaky raýatlygy/öňki Native-born citizenship/previous <i>Nationalité à la naissance/ancienne</i>
7. Jynsy/Sex/Sex: <input type="checkbox"/> erkek/male/masculin <input type="checkbox"/> aýal/ female/féminin	8. Maşgala ýagdaýy/Marital status/Situation familiale: <input type="checkbox"/> sallah/single/célibataire <input type="checkbox"/> nikada/married/marié(e) <input type="checkbox"/> dul/widowed/veuf(ve) <input type="checkbox"/> aýrylyşan/divorced/divorcé(e) <input type="checkbox"/> beýleki/other/autre
9. Pasportyň görnüşi/Type of passport/Type de passeport: <input type="checkbox"/> milli daşary ýurt/international/international <input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique <input type="checkbox"/> gulluk/service/de service <input type="checkbox"/> ýolagçy resminamalar (1951-nji ý. Konwensiýasy)/travel documents (1951 Convention)/documents de voyage (Convention de 1951) <input type="checkbox"/> başga ýolagçy resminama (haýsydygyny görkeziň)/other travel document (please specify)/autre document de voyage (préciser):	
10. Pasport n°/Passport number/Numéro de passeport	11. Kim tarapyndan berildi/Issued by/Autorité ayant délivré le passeport
12. Berlen senesi/Date of issue/Date de délivrance	13.çenli güýji bar Valid until Date d'expiration de la validité

14. Çagalar (ata-enesiniň pasportlaryna ýazylan çagalary görkeziň)/Children (indicate children registered in passport)/Enfants (renseignements sur les enfants inscrits sur le passeport): Ady/Name/Prénom Familiýasy/Surname/Nom Doglan senesi/Date of birth/Date de naissance 1)..... 2)..... 3).....		
15. Ygtyýarnamanyň görnüşü (maksady)/Type of visa required (purpose)/Catégorie de visa (motif) <input type="checkbox"/> diplomatik/diplomatic/diplomatique <input type="checkbox"/> gulluk/service/de service <input type="checkbox"/> iş/business/affaires <input type="checkbox"/> hususy/private/privé <input type="checkbox"/> üstaşyr/transit/transit	<input type="checkbox"/> talyp/student/étudiant <input type="checkbox"/> turistik/tourist/touristique <input type="checkbox"/> bejeriş/treatment/raisons médicales <input type="checkbox"/> sürüjilik/driving/de chauffeur	16. Ygtyýarnama/ Visa/Visa <input type="checkbox"/> özbaşdak/individual/individuel <input type="checkbox"/> toparlaýyn/group/de groupe
17. Näçe gezeklik/Number of entries requested/Nombre d'entrées demandées <input type="checkbox"/> birgezeklik/single entry/entrée unique <input type="checkbox"/> ikigezeklik/two entries/deux entrées <input type="checkbox"/> üçgezeklik/three entries/trois entrées <input type="checkbox"/> köpgezeklik/multiple entries/entrées multiples	18.(gün, aý) soralyar Visa is requested for.....(days, month/s Visa demandé pour une durée de..... (jours, mois)	
19. Giriş güni/Entry date/Date d'arrivée..... ulagyň görnüşü/type of transport/moyen de transport.....	20. Çykyş güni/Exit date/Date de départ..... ulagyň görnüşü/type of transport/moyen de transport.....	
21. Türkmenistana öňki saparlary/Previous trips to Turkmenistan/Séjours antérieurs au Turkménistan <input type="checkbox"/> Ýok/No/Non <input type="checkbox"/> Hawa (giriş güni we ýyly görkeziň)/Yes (indicate year and date of arrival/Oui (indiquer l' an et la date d'arrivée)		
22. Türkmenistanda ýaşajak ýeri/Place of stay in Turkmenistan/Adresse au Turkménistan pendant le séjour		
23. Siziň hünäriňiz, işleýän ýeriňiz (wezipe, salgı we telefon n°)/Profession, place of work (position, address and telephone)/Profession, lieu de travail (fonction, adresse et numéro de téléphone)..... Talyplar üçin (okaýan ýeriniň ady we salgysy)/For students (title and address of educational institution)/Pour étudiants (nom et adresse de l'institution)		
24. Çagyryan tarap/Inviting organization/Nome de l'hôte ou de la société a) Familiýasy, ady, atsynyň ady, doglan wagty we ýeri; edaranyň ady/First and last name, date, place of birth; name of organization/Nom, prénom, date et lieu de naissance; nome de la société..... b) Salgysy/Address/Adresse..... c) Telefon n°/Telephone number/Numéro de téléphone.....		
25. Arz edijiniň ýol çykdajylaryny we Türkmenistanda ediljek harajatlaryny kim töleýär?/Who is paying trip and stay expenses of applicant?/Qui finance le voyage et subvient aux besoins du demandeur?.....		

26. Türkmenistanda bolan wagtynda ýaşayşa gerekli serişdeler/Funds for living during stay/Moyens de financement utilisés au cours du séjour

- nagt/cash/argent liquide**
 ýol çekleri/circular cheque/chèques de voyage
 kredit kartlar/credit card/cartes de crédit
 beýleki/others/ autre

27. Men haýyşnamada ähli görkezilen maglumatlaryň dogrydygyny we doludygyny tassyklaýaryn. Maňa nädogry maglumatlar berlen ygtyýarnamanyň ygtyýaryň berilmezligine ýa-da ýatyrylmagyna getirmekleriniň mümkindigi we şol ýurduň kanun esasynda jenaýat jogapkärçiligine getirýändigini barada maglumat berildi. Türkmenistanyň ygtyýarly edaralary tarapyndan maňa Türkmenistanyň serhedinden geçmek rugsat berilmedik halatda ygtyýarnama üçin tölenen puluň we beýleki harajatlaryň öwezini dolmagy talap etmezligi boýun alýaryn. Men ygtyýarnamanyň möhleti gutarandan soň Türkmenistandan gitjekdigimi boýun alýaryn.

I insure that all data faithfully indicated in this application form are true and complete. I'm informed that false data will be a purpose of rejection or disaffirming of issued visa as well as appealing to criminal responsibility in accordance with the standards of this state. In case of entry rejection on the border of Turkmenistan by Competent Body, I'm pledged for not asking to pay back visa fees and other expenses. I'm pledged to leave the territory of Turkmenistan by termination of visa's expiration date.

Je certifie que toute l'information donnée dans ce formulaire est correcte et complete. Je suis informé(é) que toute information incorrecte peut causer un refus ou bien l'annulement du visa obtenu et en accord avec la loi de ce pays peut s'attirer la responsabilité criminelle. Dans le cas du refus à moi par les autorités competentes du Turkménistan, j'assume l'obligation de ne pas demander le remboursement du paiement fait pour le visa et autres dépenses. Je sais que je dois quitter le territoire du Turkménistan à l'expiration du visa.

28. Arz edijiniň ýaşayan ýeri/Applicant's resident address/Domicile du demandeur

29. Arz edijiniň telefon n^o/Applicant's telephone number/Numéro de téléphone du demandeur

30. Arz edijiniň goly/Applicant's signature/Signature du demandeur

31. Doldurylan senesi/Filling date/Date de la demande

Ilçilik üçin/For Embassy use only/Reservé aux services de l'Ambassade

Ygtyýarnamanyň n^o _____, görnüşi _____, möhleti _____
 Berlen günü _____, esasy: n^o _____, " " _____ 200 ____ ý. Bahasy _____
 200 ____-nji ýylyň _____ aýnyň _____-si